

CÔNG TY CỔ PHẦN
GIAO NHẬN VẬN TẢI NGOẠI THƯƠNG
VNT LOGISTICS JSC

Địa chỉ/ Add : Số 2 Bích Câu, phường Quốc Tử Giám, Đống Đa, Hà Nội.
MST/Tax ID : 0101352858

BÁO CÁO TÀI CHÍNH
FINANCIAL STATEMENTS
QUÝ 3.2017
For the 3rd Quarter of Year 2017

Hà nội, ngày 26 tháng 10 năm 2017



MỤC LỤC
CONTENTS

	Trang
* Bảng cân đối kế toán ngày 30 tháng 9 năm 2017 <i>Statement of financial position at 30 Sept 2017</i>	1-6
* Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh cho kỳ kế toán kết thúc ngày 30 tháng 09 năm 2017 <i>Income statement for the 3rd quarter ended 30 Sept 2017</i>	7-10
* Báo cáo lưu chuyển tiền tệ cho kỳ kế toán kết thúc ngày 30 tháng 9 năm 2017 <i>Income statement for the 3rd quarter ended 30 Sept 2017</i>	11-13
* Thuyết minh báo cáo tài chính <i>Explanation of informations in Financial Statements</i>	14-36

010
C
C
NGI
010

CÔNG TY CỔ PHẦN GIAO NHẬN VẬN TẢI NGOẠI THƯƠNG

VNT LOGISTICS JSC

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

Quý 3.2017

Tại ngày 30 tháng 9 năm 2017

The 3rd quarter ended 30 Sept 2017

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

Expressed in VND

TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối quý	Số đầu năm
<i>ASSETS</i>	<i>Code</i>	<i>Notes</i>	<i>Ending Balance</i>	<i>Beginning Balance</i>
A. TÀI SẢN NGẮN HẠN	100		622 521 359 267	395 663 400 470
<i>CURRENT ASSETS</i>				
I. Tiền và các khoản tương đương tiền	110	(5.1)	13 924 384 682	27 812 447 308
<i>Cash and cash equivalents</i>				
1. Tiền	111		13 924 384 682	17 812 447 308
<i>Cash</i>				
2. Các khoản tương đương tiền	112		-	10 000 000 000
<i>Cash equivalents</i>				
II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn	120	(5.2)	9 525 000 000	9 525 000 000
<i>Current financial investments</i>				
1. Chứng khoán kinh doanh	121		9 525 000 000	9 525 000 000
<i>Trading securities</i>				
2. Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh	122			
<i>Provision for the diminution in value of Trading securities</i>				
3. Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn	123		-	
III. Các khoản phải thu ngắn hạn	130		599 071 974 585	358 325 953 162
<i>Current account receivables</i>				
1. Phải thu ngắn hạn của khách hàng	131	(5.3)	97 953 910 399	60 630 924 731
<i>Trade receivables</i>				
2. Trả trước cho người bán ngắn hạn	132		33 296 721 510	25 708 652 925
<i>Advances to suppliers</i>				
3. Phải thu nội bộ ngắn hạn	133			
4. Phải thu theo tiến độ kế hoạch HỖXĐ	134			
5. Phải thu về cho vay ngắn hạn	135		-	150 000 000
6. Các khoản phải thu khác	136	(5.4)	469 090 916 948	273 092 823 902
<i>Other current receivables</i>				
7. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi	137	(5.5)	(1 269 574 272)	(1 256 448 396)
<i>Provision for doubtful debts</i>				
8. Tài sản thiếu chờ xử lý	139		-	
IV. Hàng tồn kho / Inventory	140		-	-
1. Hàng tồn kho	141		-	
2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho	149		-	
V. Tài sản ngắn hạn khác	150		-	-
<i>Other current assets</i>				

138
 NG
 Ồ PH
 HẠN
 TẠI TI
 ĐA

CÔNG TY CỔ PHẦN GIAO NHẬN VẬN TẢI NGOẠI THƯƠNG

VNT LOGISTICS JSC

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

Quý 3.2017

Tại ngày 30 tháng 9 năm 2017

The 3rd quarter ended 30 Sept 2017

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

Expressed in VND

TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối quý	Số đầu năm
1. Chi phí trả trước ngắn hạn <i>Current prepayments</i>	151	(5.9)	-	
2. Thuế GTGT được khấu trừ <i>Value added tax deductible</i>	152			
3. Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước <i>Taxes and other accounts receivable from the State</i>	153		-	
4. Giao dịch mua bán lại trái phiếu Chính phủ <i>Purchase transactions in government bonds</i>	154			
5. Tài sản ngắn hạn khác <i>Other current assets</i>	155			

(xem tiếp trang sau)

858
TY
IÀN
VẬN
IƯƠN
-TP.V

CÔNG TY CỔ PHẦN GIAO NHẬN VẬN TẢI NGOẠI THƯƠNG

VNT LOGISTICS JSC

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

Quý 3.2017

Tại ngày 30 tháng 9 năm 2017

The 3rd quarter ended 30 Sept 2017

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

Expressed in VND

TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối quý	Số đầu năm
B. TÀI SẢN DÀI HẠN	200		72 110 987 831	74 993 287 495
<i>NON-CURRENT ASSETS</i>				
I. Các khoản phải thu dài hạn	210		-	
<i>Non-current account receivables</i>				
1. Phải thu dài hạn của khách hàng	211			
<i>Long-term receivables of customers</i>				
2. Trả trước cho người bán dài hạn	212			
<i>prepayments for long-term suppliers</i>				
3. Vốn kinh doanh ở đơn vị trực thuộc	213			
<i>Capital in units attached</i>				
4. Phải thu nội bộ dài hạn	214			
<i>Long-term intercompany receivables</i>				
5. Phải thu về cho vay dài hạn	215			
<i>loan receivables long-term</i>				
6. Phải thu dài hạn khác	216	(5.4)	-	
<i>Other non-current receivables</i>				
7. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi	219			
<i>Provision for doubtful long-term receivables</i>				
II. Tài sản cố định	220		58 679 531 264	61 302 833 984
<i>Fixed assets</i>				
1. Tài sản cố định hữu hình	221	(5.7)	57 228 438 418	59 691 357 043
<i>Tangible fixed assets</i>				
- Nguyên giá	222		102 557 446 331	99 075 340 856
<i>Cost</i>				
- Giá trị hao mòn lũy kế	223		(45 329 007 913)	(39 383 983 813)
<i>Accumulated depreciation</i>				
2. Tài sản cố định thuê tài chính	224		-	
<i>Fixed assets Finance lease</i>				
- Nguyên giá	225		-	
- Giá trị hao mòn lũy kế	226		-	
3. Tài sản cố định vô hình	227	(5.8)	1 451 092 846	1 611 476 941
<i>Intangible fixed assets</i>				
- Nguyên giá	228		3 398 338 786	3 398 338 786
<i>Cost</i>				
- Giá trị hao mòn lũy kế	229		(1 947 245 940)	(1 786 861 845)
<i>Accumulated amortisation</i>				
III. Bất động sản đầu tư	230		-	

TÀI SẢN

CÔNG TY CỔ PHẦN GIAO NHẬN VẬN TẢI NGOẠI THƯƠNG

VNT LOGISTICS JSC

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

Quý 3.2017

Tại ngày 30 tháng 9 năm 2017

The 3rd quarter ended 30 Sept 2017

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

Expressed in VND

TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối quý	Số đầu năm
<i>Real Estate Investments</i>				
- Nguyên giá	231			
- Giá trị hao mòn lũy kế	232			
IV. Tài sản dở dang dài hạn	240	(5.6)	1 291 746 660	1 291 746 660
<i>Non-current assets in progress</i>				
1. Chi phí SX, KD dở dang dài hạn	241			
4. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	242		1 291 746 660	1 291 746 660
<i>Construction in progress</i>				
V. Đầu tư tài chính dài hạn	250	(5.2)	12 000 000 000	12 000 000 000
<i>Long-term financial investments</i>				
1. Đầu tư vào công ty con	251		12 000 000 000	12 000 000 000
<i>Investment in subsidiaries</i>				
2. Đầu tư vào công ty liên kết, liên doanh	252		-	-
<i>Investments in associated companies and joint ventures</i>				
3. Đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	253			
<i>Equity investments in other entities</i>				
4. Dự phòng đầu tư tài chính dài hạn	254			
<i>Provision for long-term financial investments</i>				
5. Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn	255		-	-
<i>Investments held to maturity</i>				
VI. Tài sản dài hạn khác	260		139 709 907	398 706 851
<i>Other non-current assets</i>				
1. Chi phí trả trước dài hạn	261	(5.9)	139 709 907	398 706 851
<i>Non-current prepayments</i>				
2. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	262			
3. Thiết bị, vật tư, phụ tùng thay thế dài hạn	263			
4. Tài sản dài hạn khác	268			
<i>Other long-term assets</i>				
TỔNG CỘNG TÀI SẢN/ TOTAL ASSETS	270		694 632 347 098	470 656 687 965

(xem tiếp trang sau)

CÔNG TY CỔ PHẦN GIAO NHẬN VẬN TẢI NGOẠI THƯƠNG
VNT LOGISTICS JSC

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

CONSOLIDATED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

Quý 3.2017

Tại ngày 30 tháng 9 năm 2017

The 3rd quarter ended 30 Sept 2017

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

Expressed in VND

NGUỒN VỐN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối quý	Số đầu năm
RESOURCES	Code	Notes	Ending Balance	Beginning Balance
A. NỢ PHẢI TRẢ / LIABILITIES	300		569 998 625 413	337 448 069 887
I. Nợ ngắn hạn	310		497 828 794 250	265 360 684 843
<i>Current liabilities</i>				
1. Phải trả người bán ngắn hạn <i>Trade payables</i>	311	(5.10)	103 880 055 221	104 774 157 863
2. Người mua trả tiền trước ngắn hạn <i>Advances from customers</i>	312		523 450 873	521 266 644
3. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước <i>Taxes and amounts payable to the state budget</i>	313	(5.11)	1 544 657 398	2 542 856 277
4. Phải trả người lao động <i>Payables to employees</i>	314			189 607 054
5. Chi phí phải trả ngắn hạn <i>Accrued expenses</i>	315	(5.12)	6 330 143 496	1 072 726 027
6. Phải trả nội bộ ngắn hạn	316			
7. Phải trả theo tiến độ kế hoạch HĐXD	317			
8. Doanh thu chưa thực hiện ngắn hạn	318			
9. Phải trả ngắn hạn khác <i>Other current payables</i>	319	(5.13)	123 890 988 543	22 104 170 832
10. Vay và nợ thuê tài chính ngắn hạn <i>borrowings and finance lease liabilities Short-term</i>	320		261 659 498 719	134 155 900 146
11. Dự phòng phải trả ngắn hạn <i>Provision for short term payables</i>	321			
12. Quỹ khen thưởng phúc lợi <i>Bonus and welfare fund</i>	322			
13. Quỹ bình ổn giá	323			
14. Giao dịch mua bán lại trái phiếu CP	324			
II. Nợ dài hạn /Long-term liabilities	330		72 169 831 163	72 087 385 044
1. Vay và nợ thuê tài chính dài hạn <i>borrowings and finance lease liabilities Long-term</i>	338		494 784 000	672 912 000
2. Trái phiếu chuyển đổi	339		71 675 047 163	71 414 473 044
B. VỐN CHỦ SỞ HỮU / OWNER'S EQUITY	400		124 633 721 685	133 208 618 078
I. Vốn chủ sở hữu	410	(5.14.1)	124 633 721 685	133 208 618 078
<i>Equity</i>				
1. Vốn đầu tư của chủ sở hữu Owner's contributed capital	411	(5.14.2)	85 852 900 000	85 852 900 000
- Cổ phiếu phổ thông có quyền biểu quyết <i>Ordinary shares carrying voting rights</i>	411a		85 852 900 000	85 852 900 000
- Cổ phiếu ưu đãi	411b			
2. Thặng dư vốn cổ phần <i>Share premium</i>	412		2 379 300 000	2 379 300 000



NGUỒN VỐN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối quý	Số đầu năm
3. Quyền chọn chuyển đổi trái phiếu	413		585 526 956	585 526 956
4. Cổ phiếu quỹ	415		(817 208 082)	(817 208 082)
<i>Treasury shares</i>				
5. Chênh lệch đánh giá lại tài sản	416			
6. Chênh lệch tỷ giá hối đoái	417			
7. Quỹ đầu tư phát triển	418	(5.14.5)	9 400 293 842	9 400 293 842
<i>Investment and development fund</i>				
8. Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp	419			
9. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	420	(5.14.5)	9 000 000 000	8 000 000 000
<i>Other reserves</i>				
10. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	421		18 232 908 969.00	27 807 805 362
<i>Retained earnings</i>				
- LNST chưa PP lũy kế đến cuối kỳ trước	421a		17 176 358 458	14 874 758 073
<i>Beginning accumulated retained earnings</i>				
- LNST chưa PP kỳ này	421b		1 056 550 511	12 933 047 289
<i>Ending accumulated retained earnings</i>				
11. Nguồn vốn đầu tư XDCB	422			
II. Nguồn kinh phí và quỹ khác	430			
1. Nguồn kinh phí	431			
2. Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ	432			
TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN/ TOTAL RESOURCES	440		694 632 347 098	470 656 687 965

Lập ngày 26 tháng 10 năm 2017
Hanoi, 26 th October 2017

Người lập biểu

Prepared by



Lục Thị Minh Trang

Kế toán trưởng

Chief Accountant



Đỗ Thị Thu Hiền

Tổng giám đốc

General Director



Trần Công Thành

135.

ĐÃ NHẬN

ĐA-T

CÔNG TY CỔ PHẦN GIAO NHẬN VẬN TẢI NGOẠI THƯƠNG

VNT LOGISTICS JSC

BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH

INCOME STATEMENT

Quý 3.2017

Quarter 3rd year 2017

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

Expressed in VND

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Kỳ này	Kỳ trước
Items	Code	Notes	Current period	Previous period
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ <i>Revenue</i>	01	(6.1)	152 167 530 447	116 528 275 585
2. Các khoản giảm trừ	02			
3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (10=01-02) <i>Net revenue</i>	10		152 167 530 447	116 528 275 585
4. Giá vốn hàng bán <i>Cost of sales</i>	11	(6.2)	140 726 286 525	107 146 440 206
5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ (20=10-11) <i>Gross profit</i>	20		11 441 243 922	9 381 835 379
6. Doanh thu hoạt động tài chính <i>Financial income</i>	21	(6.3)	1 113 967 461	663 108 079
7. Chi phí tài chính <i>Financial expense</i>	22	(6.4)	5 992 261 126	2 416 707 825
<i>Trong đó: Chi phí lãi vay</i>	23		5 917 657 052	2 190 416 586
<i>In which: Interest expense</i>				
8. Chi phí bán hàng	25			
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp <i>General and administration expense</i>	26	(6.5)	5 406 552 561	4 782 593 306
10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh [30=20+(21-22)-(25+26)] <i>Operating profit/(loss)</i>	30		1 156 397 696	2 845 642 327
11. Thu nhập khác <i>Other income</i>	31	(6.6)	118 771 304	28 956 839
12. Chi phí khác <i>Other expense</i>	32		34 600 000	7 572 900
13. Lợi nhuận khác (40=31-32) <i>Net other income/(loss)</i>	40		84 171 304	21 383 939
14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế (50=30+40) <i>Accounting profit/(loss) before tax</i>	50		1 240 569 000	2 867 026 266

858
TY
AN
AN TAI
SONG
HAN

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Kỳ này	Kỳ trước
15. Chi phí thuế TNDN hiện hành <i>Current corporate income tax expense</i>	51	(6.8)	180 878 200	529 576 435
16. Chi phí thuế TNDN hoãn lại	52			
17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp (60=50-51-52) <i>Net profit/(loss) after tax</i>	60		1 059 690 800	2 337 449 831
18. Lãi cơ bản trên cổ phiếu <i>Basic earnings per share</i>	70			
19. Lãi suy giảm trên cổ phiếu <i>Diluted earnings per share</i>	71			

Lập ngày 26 tháng 10 năm 2017

Hanoi, 26th October 2017

Người lập biểu
Prepared by



Lục Thị Minh Trang

Kế toán trưởng
Chief Accountant



Đỗ Thị Thu Hiền

Tổng giám đốc
General Director



Trần Công Thành



CÔNG TY CỔ PHẦN GIAO NHẬN VẬN TẢI NGOẠI THƯƠNG
 VNT LOGISTICS JSC

BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH

INCOME STATEMENT

Từ ngày 01/01/2017 đến 30/9/2017

From 01/01/2017 to 30/9/2017

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

Expressed in VND

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Lũy kế Kỳ này (Năm nay)	Lũy kế Kỳ này (Năm trước)
Items	Code	Notes	Accumulated from January to the end of this quarter	Accumulated from January to the end of the previous quarter
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ <i>Revenue</i>	01	(6.1)	384 203 898 861	336 194 159 749
2. Các khoản giảm trừ	02			
3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (10=01-03) <i>Net revenue</i>	10		384 203 898 861	336 194 159 749
4. Giá vốn hàng bán <i>Cost of sales</i>	11	(6.2)	354 313 599 841	303 663 158 137
5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ (20=10-11) <i>Gross profit</i>	20		29 890 299 020	32 531 001 612
6. Doanh thu hoạt động tài chính <i>Financial income</i>	21	(6.3)	2 647 481 813	2 205 223 990
7. Chi phí tài chính <i>Financial expense</i>	22	(6.4)	14 678 170 769	7 021 373 522
Trong đó: Chi phí lãi vay <i>In which: Interest expense</i>	23		14 157 729 530	6 338 148 444
8. Chi phí bán hàng	24			
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp <i>General and administration expense</i>	26	(6.5)	15 557 824 799	14 645 425 620
10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh [30=20+(21-22)-(24+25)] <i>Operating profit/(loss)</i>	30		2 301 785 265	13 069 426 460
11. Thu nhập khác <i>Other income</i>	31	(6.6)	206 224 596	400 447 194
12. Chi phí khác <i>Other expense</i>	32		199 457 594	7 572 900
13. Lợi nhuận khác (40=31-32) <i>Net other income/(loss)</i>	40		6 767 002	392 874 294



Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Lũy kế Kỳ này (Năm nay)	Lũy kế Kỳ này (Năm trước)
14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế (50=30+40)	50		2 308 552 267	13 462 300 754
<i>Accounting profit/(loss) before tax</i>				
15. Chi phí thuế TNDN hiện hành	51	(6.8)	825 335 546	2 556 164 934
<i>Current corporate income tax expense</i>				
16. Chi phí thuế TNDN hoãn lại	52			
17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp (60=50-51-52)	60		1 483 216 721	10 906 135 820
<i>Net profit/(loss) after tax</i>				
18. Lãi cơ bản trên cổ phiếu	70			
<i>Basic earnings per share</i>				
19. Lãi suy giảm trên cổ phiếu	71			
<i>Diluted earnings per share</i>				

Lập ngày 26 tháng 10 năm 2017
Hanoi, 26th October 2017

Người lập biểu
Prepared by

Lục Thị Minh Trang

Kế toán trưởng
Chief Accountant

Đỗ Thị Thu Hiền

Tổng giám đốc
General Director

Trần Công Thành



013:
ÔN
CỔ P
INH
0AI
G Đ

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ
(THEO PHƯƠNG PHÁP GIÁN TIẾP)

CASH FLOW STATEMENT (Indirect method)

Từ ngày 01/01/2017 đến 30/9/2017

From 01/01/2017 to 30/9/2017

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

Expressed in VND

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Lũy kế Kỳ này	Lũy kế Kỳ trước
Items	Code	Note	Accumulated current period	Accumulated previous period
I. LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ TỪ HOẠT ĐỘNG SXKD				
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES				
1. Lợi nhuận trước thuế <i>Net profit/(loss) before tax</i>	01		2 308 552 267	13 462 300 754
2. Điều chỉnh cho các khoản <i>Adjustment for:</i>				
Khấu hao tài sản cố định <i>Depreciation and amortisation</i>	02		6 105 408 195	5 841 305 264
Các khoản dự phòng <i>Provisions</i>	03		28 789 409	(167 473 346)
Lãi, lỗ chênh lệch tỷ giá hối đoái chưa thực hiện <i>Unrealised foreign exchange gains/losses from revaluation of foreign currency monetary items</i>	04		19 025 659	336 634 948
Lãi, lỗ từ hoạt động đầu tư <i>Gains/losses from investment</i>	05		(1 809 038 036)	(888 211 792)
Chi phí lãi vay <i>Interest expense</i>	06		14 157 729 530	6 338 148 444
Các khoản điều chỉnh khác	07			
3. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh trước những thay đổi vốn lưu động <i>Operating profit/(loss) before adjustments to working capital</i>	08		20 810 467 024	24 922 704 272
Tăng, giảm các khoản phải thu <i>Increase or decrease in accounts receivables</i>	09		66 023 745 556	2 848 679 295
Tăng, giảm hàng tồn kho	10			
Tăng, giảm các khoản phải trả (không kể lãi vay phải trả, thuế TNDN phải nộp) <i>Increase or decrease in accounts payables (excluding interest expense and CIT payable)</i>	11		(107 228 898 493)	(4 484 265 342)
Tăng giảm chi phí trả trước <i>Increase or decrease prepaid expenses</i>	12		258 996 944	288 259 038

15265
CÔNG TY
PHÂN
NHẬN VẬN
TẢI THƯƠNG
ĐA-TP

Chi tiêu	Mã số	Thuyết minh	Lũy kế Kỳ này	Lũy kế Kỳ trước
Tiền lãi vay đã trả <i>Interest paid</i>	14		(8 983 258 150)	(6 338 148 444)
Tiền thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp CIT paid	15		(1 070 135 724)	(2 933 337 628)
Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh Other cash inflows	16			-
Tiền chi khác từ hoạt động kinh doanh Other cash outflows	17		(3 713 222 226)	(5 019 030 000)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động sản xuất, kinh doanh <i>Net cash inflows/(outflows) from operating activities</i>	20		(33 902 305 069)	9 284 861 191
II. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ				
CASH FLOW FROM INVESTING ACTIVITIES				
1. Tiền chi để mua sắm, xây dựng TSCĐ và các tài sản dài hạn khác <i>Purchase of fix assets and other long-term assets</i>	21		(602 197 363)	(1 584 875 489)
2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các tài sản dài hạn khác <i>Proceeds from disposals of fixed assets and other long-term assets</i>	22			109 090 908
3. Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ của các đơn vị khác <i>Loans to other entities and payments for purchase of debt instruments of other entities</i>	23			-
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác <i>Repayment from borrowers and proceeds from sales of debts instruments of other entities.</i>	24			
5. Tiền chi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác <i>Investments in other entities</i>	25		(100 000 000 000)	(6 000 000 000)
6. Tiền thu hồi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác <i>Proceeds from sales of investments in other entities</i>	26			
7. chia <i>Interest and dividends received</i>	27		1 809 038 036	779 120 884
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư	30		(98 793 159 327)	(6 696 663 697)
<i>Net cash inflows/(outflows) from operating activities</i>				



Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Lũy kế Kỳ này	Lũy kế Kỳ trước
II. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH				
<i>CASH FLOW FROM FINANCING ACTIVITIES</i>				
1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận vốn góp của chủ sở hữu <i>Proceeds from issuing stocks and capital contribution from owners</i>	31			
2. Tiền chi trả vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu của doanh nghiệp đã phát hành <i>Cash paid for equity holders, repurchase shares now issued</i>	32			-
3. Tiền thu từ đi vay <i>Proceeds from borrowings</i>	33		449 736 541 759	231 097 776 593
4. Tiền chi trả nợ gốc vay <i>Repayments of borrowings</i>	34		(322 411 071 186)	(209 810 468 504)
5. Tiền chi trả nợ gốc thuê tài chính	35			
6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu <i>Dividends paid</i>	36		(8 529 890 000)	(8 529 890 000)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính <i>Net cash form financing activities</i>	40		118 795 580 573	12 757 418 089
Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ (50=20+30+40) <i>Net increase/(decrease) in cash</i>	50		(13 899 883 823)	15 345 615 583
Tiền và tương đương tiền đầu kỳ <i>Cash and cash equivalents at beginning of period</i>	60		27 812 447 308	6 922 778 784
Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ngoại tệ <i>Impact of exchange rate fluctuation</i>	61		11 821 197	(29 508 901)
Tiền và tương đương tiền cuối kỳ (70=50+60+61) <i>Cash and cash equivalents at end of period</i>	70		13 924 384 682	22 238 885 466

Lập ngày 26 tháng 10 năm 2017
Hanoi, 26th October 2017

Người lập biểu
Prepared by



Lục Thị Minh Trang

Kế toán trưởng
Chief Accountant



Đỗ Thị Thu Hiền

Tổng Giám Đốc
General Director



Trần Công Thành

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

1. Đặc điểm hoạt động của doanh nghiệp

General Information of Enterprise

1.1. Hình thức sở hữu vốn

Structure of ownership

Công ty Cổ phần Giao nhận Vận Tải Ngoại Thương (dưới đây gọi tắt là Công ty) được thành lập theo Quyết định số 1685/2002/QĐ/BTM, ngày 30 tháng 12 năm 2002 của Bộ trưởng Bộ Thương mại và Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh công ty cổ phần lần đầu số 0103002086 ngày 07 tháng 04 năm 2003 và đăng ký thay đổi lần 2, ngày 23 tháng 08 năm 2005, do Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hà Nội cấp và các Giấy chứng nhận thay đổi sau đó với lần thay đổi gần đây nhất là vào ngày 30 tháng 07 năm 2015.

Vốn điều lệ của Công ty là 85.852.900.000 đồng.

Foreign Trade Forwarding and Transportation Joint Stock Company (hereinafter referred to as "the Company") is established under the Decision No. 1685/2002/QĐ/BTM dated December 30, 2002 by the Minister of Trade and Business Registration Certificate for the Joint Stock Company no.0103002086 dated April 7, 2003 and registration of amendment is on August 23, 2005, by the Hanoi City Department of Planning and Investment and the certificate of change then with changing times, most recently on July 30, 2015.

The charter capital of the Company is 85,852,900,000 VND.

1.2. Lĩnh vực kinh doanh

Business Scope

Công ty Cổ phần Giao nhận Vận tải Ngoại thương kinh doanh trong lĩnh vực Giao nhận vận chuyển và Logistics

Foreign Trade Forwarding and Transportation Joint Stock Company trades in the field of transportation and Logistics

1.3. Ngành nghề kinh doanh

Business lines of the company

- Kinh doanh các dịch vụ về giao nhận, vận tải hàng hóa xuất nhập khẩu; bốc xếp, giao nhận, vận chuyển hàng siêu trường, siêu trọng, hàng quá khổ, quá tải;

Trading on services of freight forwarding, freight, import and; loading, transporting cargoes, Extra-heavy, oversized, overloaded;

- Đại lý giao nhận cho các hãng giao nhận và vận tải nước ngoài;

Forwarding agent for the foreign delivery and transport firms;

- Môi giới thuê và cho thuê tàu cho các chủ hàng và chủ tàu trong và ngoài nước;

Brokers on leasing and chartering for cargo owners and ship owners at home and abroad;

- Kinh doanh vận tải hàng hoá nội địa và quá cảnh;

Sales of domestic cargo transportation and transit;

- Kinh doanh cho thuê văn phòng làm việc, kho bãi theo quy định của pháp luật;

Trading in leasing office and warehouse in accordance with law;

- Kinh doanh xuất nhập khẩu trực tiếp và nhận uỷ thác xuất nhập khẩu;

Export and import directly and entrusted import and export;

- Dịch vụ thương mại và dịch vụ có liên quan đến giao nhận vận chuyển hàng hóa xuất nhập khẩu (thủ tục hải quan, tái chế, bao bì, kiểm kiện hàng hoá xuất nhập khẩu);



THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

Commercial services and services related to freight forwarders of imported and exported goods (customs procedures, recycling, packaging, check imported and exported packages);

- Kinh doanh vận tải hàng hoá đa phương thức;

Trading in multimodal cargo transport ;

- Tổ chức hội chợ triển lãm, hội nghị, hội thảo, trưng bày, giới thiệu sản phẩm hàng hóa

Organization of exhibitions, conferences, seminars, exhibits, and goods product introduction

- Kinh doanh siêu thị, trung tâm thương mại.

Supermarket, shopping mall.

- Môi giới hàng hải

Shipbroker

- Đại lý tàu biển

Shipping agents

1.4. Chu kỳ sản xuất, kinh doanh thông thường

Production and Operating cycle

Chu kỳ kinh doanh thông thường là 1 năm, từ ngày 01/01 đến ngày 31/12 hàng năm.

Operating cycle is usually 1 year, from 01/01 to 31/12 annually.

1.5. Đặc điểm hoạt động của doanh nghiệp trong năm tài chính có ảnh hưởng đến Báo cáo tài chính

Characteristics of the operation in the fiscal year that affect the financial statements

1.6. Cấu trúc doanh nghiệp

Enterprise Structure

Trụ sở chính tại số 2 Bích Câu, Phường Quốc Tử Giám, Quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội.

Headquartes No. 2, Bich Cau, Quoc Tu Giam Ward, Dong Da District, Hanoi City

Ngoài ra, Công ty có mở Chi nhánh Hải Phòng đặt tại số 115 đường bao Trần Hưng Đạo, Quận Hải An, Thành phố Hải Phòng.

In addition, the company has opened the Hai Phong Branch which is located at 115 Tran Hung Dao Street, Hai An District, Hai Phong City.

Ngoài ra, Công ty còn đầu tư 100% vốn thành lập công ty con là Công ty TNHH Giao nhận Vận tải Hà Thành (Hanotrans). Hanotrans có cùng địa chỉ giao dịch với Công ty.

Besides, the company has invested 100% capital in order to establish a subsidiary which is Hanotrans International Freight Forwarders (Hanotrans). Address of Hanotrans is similar with the Company.

Hiện nay, Hanotrans có các chi nhánh sau:

Currently, Hanotrans includes the following branches:

* Chi nhánh Hải phòng, đặt tại 115 Đường bao Trần Hưng Đạo, Phường Đông Hải, Quận Hải An, Thành phố Hải phòng

** Hai Phong Branch, located at 115 Tran Hung Dao, Dong Hai Ward, Hai An District, Hai Phong City*

1352
NG
Ổ PH
NHẬN V
ẠI THU
DA-T

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

* Chi nhánh Hồ Chí Minh, đặt tại số 207 Nguyễn Văn Trỗi, phường 10, Quận Phú Nhuận, TP Hồ Chí Minh

* Ho Chi Minh Branch, located at no. 207 Nguyen Van Troi, Ward 10, Phu Nhuan District, Ho Chi Minh City

1.7. Thông tin trên Báo cáo tài chính có khả năng so sánh được

Comparable information in financial statements

2. Kỳ kế toán, đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán

Financial year, currency unit used in accounting

2.1. Kỳ kế toán

Financial year

Kỳ kế toán bắt đầu từ ngày 01 tháng 01 đến ngày 31 tháng 12 hàng năm.

The Company's financial year begins on 01 January and ends on 31 December each year.

2.2. Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán

Currency unit used in accounting

Đơn vị tiền tệ sử dụng trong ghi chép kế toán là Đồng Việt Nam.

Currency unit used in accounting is Vietnamese dong (VND).

3. Chuẩn mực và chế độ kế toán áp dụng

Accounting Standards and Regulations applied

3.1. Chế độ kế toán áp dụng

Accounting Regulations applied

Công ty áp dụng Chuẩn mực và Chế độ kế toán Việt Nam.

The Company applies Vietnamese Accounting Standards and Regulations applied

3.2. Hình thức kế toán áp dụng

Form of accounting

Công ty áp dụng hình thức kế toán là Nhật ký chung.

The Company applies the accounting form of General journal

3.3. Tuyên bố về việc tuân thủ Chuẩn mực kế toán và Chế độ kế toán

Declaration on compliance with Accounting Standard and Regime

Công ty tuân thủ Chuẩn mực và Chế độ kế toán Việt Nam để soạn thảo và trình bày các báo cáo tài chính cho niên độ kết thúc vào ngày 31 tháng 03 năm 2017.

The Company complies the Vietnamese Accounting Standard. Investment of subsidiary and the consolidated financial statements for the drafting and presenting the consolidated financial statements for the year ended 31 Mar 2017

4. Các chính sách kế toán áp dụng

Accounting policies applied

4.1. Nguyên tắc ghi nhận tiền và các khoản tương đương tiền

Principles for recognizing cash and cash equivalents



THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

Nguyên tắc xác định các khoản tương đương tiền

Cash equivalents

Tiền bao gồm tiền tại quỹ, tiền đang chuyển và các khoản ký gửi không kỳ hạn. Tương đương tiền là các khoản đầu tư ngắn hạn không quá 3 tháng, có khả năng chuyển đổi dễ dàng thành một lượng tiền xác định và không có nhiều rủi ro trong chuyển đổi thành tiền.

Cash and cash equivalents comprise cash on hand, demand deposits and short-term overdue for three months, highly liquid investments that are readily convertible to known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value.

Nguyên tắc chuyển đổi các đồng tiền khác ra đồng tiền sử dụng trong kế toán

Principles of convert other currencies into the currency used in accounting

Các nghiệp vụ phát sinh bằng ngoại tệ được hạch toán theo tỷ giá hối đoái vào ngày phát sinh nghiệp vụ. Các khoản mục tiền và công nợ có gốc ngoại tệ được chuyển đổi sang đồng tiền hạch toán theo tỷ giá hối đoái vào ngày lập bảng cân đối kế toán

Transactions in foreign currencies are accounted for at exchange rate on the date of the transaction. The cash and liabilities denominated in foreign currencies are converted to the currency accounted for at exchange rates at the date of the balance sheet

Các khoản chênh lệch tỷ giá phát sinh trong quá trình thanh toán được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh trong kỳ. Các khoản chênh lệch tỷ giá do đánh giá lại số dư vào ngày khóa sổ năm tài chính được ghi nhận theo Thông tư số 200/2014/TT-BTC ngày 22/12/2014 của Bộ tài chính.

The exchange rate differences which arising during the payment process are recognized in Income Statements for the year. Foreign Exchange Revaluation at the closing date of the fiscal year are recorded in accordance with the Circular No. 200/2014/TT-BTC dated 22/12/2014 of the Ministry of Finance.

4.2. Nguyên tắc ghi nhận các khoản phải thu thương mại và phải thu khác

Principles for recognizing trade receivables and others

Các khoản phải thu thương mại và phải thu khác thể hiện giá trị có thể thực hiện được theo dự kiến.

Trade receivables and other receivables express the realizable value as expected.

* Nguyên tắc dự phòng phải thu khó đòi:

Dự phòng phải thu khó đòi được lập cho các khoản nợ phải thu quá hạn thanh toán hoặc các khoản nợ có bằng chứng chắc chắn là không thu được.

* Provision for doubtful debts:

Provision for doubtful debts is made for each doubtful debts based on the expected loss which may occur for each doubtful debts.

4.3. Nguyên tắc ghi nhận và khấu hao tài sản cố định

Principles for recognizing and depreciating fixed assets

Nguyên tắc ghi nhận nguyên giá tài sản cố định hữu hình

Tangible fixed assets are stated at cost

Tài sản cố định hữu hình được xác định giá trị ban đầu theo nguyên giá. Nguyên giá là toàn bộ các chi phí mà doanh nghiệp bỏ ra để có được tài sản cố định hữu hình tính đến thời điểm đưa tài sản đó vào trạng thái sử dụng.

Tangible fixed assets are initial valued at cost. Cost includes all expenses are spent by the enterprise in order to acquire tangible fixed assets as of the time when these assets are put into use status.



THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

Nguyên tắc ghi nhận nguyên giá tài sản cố định vô hình

Intangible fixed assets are stated at cost

Tài sản cố định vô hình được xác định giá trị ban đầu theo nguyên giá. Nguyên giá là toàn bộ các chi phí mà doanh nghiệp bỏ ra để có được tài sản cố định vô hình tính đến thời điểm đưa tài sản đó vào trạng thái sử dụng theo dự tính.

Intangible fixed assets are initial valued at cost. Cost includes all expenses are spent by the enterprise in order to acquire Intangible fixed assets as of the time when these assets are put into use status.

Phương pháp khấu hao

Depreciation

Nguyên giá tài sản cố định được khấu hao theo phương pháp đường thẳng trong suốt thời gian hữu dụng dự tính của tài sản.

The cost of fixed assets is depreciated on a straight-line basis during the estimated useful lives of the assets.

Thời gian khấu hao ước tính cho một số nhóm tài sản như sau:

Estimated depreciation period for some asset groups as follows:

+ Nhà cửa, vật kiến trúc	8-24 năm
<i>Buildings and architectural objects</i>	<i>8-24 years</i>
+ Máy móc thiết bị	3 - 8 năm
<i>Machinery and equipment</i>	<i>3 - 8 years</i>
+ Phương tiện vận tải	3 - 10 năm
<i>Vehicles</i>	<i>3 - 10 years</i>
+ Thiết bị văn phòng	3-6 năm
<i>Office Equipment</i>	<i>3-6 years</i>
+ Chi phí để có quyền sử dụng đất	13 năm
<i>Expenses for obtaining land use rights</i>	<i>13 years</i>
+ Phần mềm quản lý	3 năm
<i>Management Software</i>	<i>3 years</i>

4.4. Nguyên tắc ghi nhận các khoản đầu tư tài chính

Principles for recognizing financial investments

Các khoản đầu tư vào công ty con được ghi nhận theo phương pháp giá gốc.

Investments in subsidiaries are recognized under the equity method

4.5. Nguyên tắc ghi nhận doanh thu và thu nhập tài chính

Principles for recognizing revenues and financial income

Doanh thu về cung cấp dịch vụ được ghi nhận khi kết quả của giao dịch đó được xác định một cách đáng tin cậy.

Revenue from the rendering of services is recognized when the outcome of the transaction can be measured reliably.



THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

Cổ tức nhận được từ công ty con được ghi nhận theo nguyên tắc thực thu.

Dividends which received from subsidiary are recorded at net principle.

4.6. Lương

Salary

Công ty trích quỹ lương trong phạm vi được duyệt của Hội đồng quản trị.

The company deducted the salary fund within the scope approved by the Board of Directors.

4.7. Nguyên tắc ghi nhận vốn chủ sở hữu

Principle of recording equity

Vốn điều lệ được ghi nhận theo mệnh giá cổ phần đóng góp từ các cổ đông

Charter capital is recognized at par value of shares which are contributed from shareholders

Thặng dư vốn cổ phần được ghi nhận từ lãi phát hành cổ phiếu

Equity Surplus is recorded from interest on issue of shares

4.8. Phân phối lợi nhuận

Profit distribution

Lợi nhuận được phân phối theo Nghị quyết Đại hội cổ đông.

profits are distributed in accordance with Resolution of General Meeting of Shareholders

4.9. Các bên liên quan

Stakeholders

Các bên được gọi là liên quan nếu một bên có khả năng kiểm soát hoặc có ảnh hưởng đáng kể đối với bên kia trong việc ra quyết định tài chính và hoạt động

Stakeholders means that either party has the ability to control or exercise significant influence over the other party in making financial decisions and operations

5. Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trên bảng cân đối kế toán

Additional information for the items presented on the balance sheet

5.1. Tiền và các khoản tương đương tiền

Cash and cash equivalents

	Số cuối quý	Số đầu năm
	<i>Closing</i>	<i>Opening</i>
Tiền mặt	853 524 710	5 341 019 171
<i>Cash in hand</i>		
Tiền gửi ngân hàng không kỳ hạn	13 070 859 972	12 471 428 137
<i>Bank Deposits without term</i>		
Các khoản tương đương tiền	-	10 000 000 000

1013.
ÔNG
CỔ P
NHẬN
ĐẠI T
ĐA.

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

Cash equivalents

13 924 384 682	27 812 447 308
----------------	----------------

5.2. Các khoản đầu tư tài chính

Financial Investments

a) Chứng khoán kinh doanh

Trading securities

	Cuối quý (Closing)			Đầu năm (Opening)		
	Giá gốc	Giá trị hợp lý	Dự phòng	Giá gốc	Giá trị hợp lý	Dự phòng
	<i>Cost</i>	<i>Fair value</i>	<i>Reserve Value</i>	<i>Cost</i>	<i>Fair value</i>	<i>Reserve Value</i>
Cty CP Logistics						
Vinalink	6 900 000 000	9 605 260 000		6 900 000 000	12 638 500 000	
Cty CP Vinafreight	2 625 000 000	9 117 500 000		2 625 000 000	9 065 000 000	
Cộng	9 525 000 000	18 722 760 000		9 525 000 000	21 703 500 000	

- Tổng giá trị trái phiếu

- Lý do thay đổi với từng khoản đầu tư/ loại CP/TP

+ Về số lượng

+ Về giá trị

b) Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn

Cuối quý

Đầu năm

Investments held to maturity

Closing

Opening

b1) Ngắn hạn (*Short term*)

Giá gốc Giá trị ghi sổ

Giá gốc Giá trị ghi sổ

- Tiền gửi có kỳ hạn

Term deposits

- Trái phiếu

b1) Dài hạn

- Đầu tư vào công ty con 12 000 000 000 12 000 000 000 12 000 000 000 12 000 000 000

Investments in subsidiaries

- Đầu tư vào công ty liên doanh, liên kết

- Đầu tư vào đơn vị khác

- Tóm tắt tình hình hoạt động của Công ty con, công ty liên doanh, liên kết trong kỳ

Công ty con là công ty TNHH Giao nhận Vận tải Hà thành, được đầu tư 100% vốn từ công ty CP GNVN Ngoại thương

Công ty con hoạt động trong lĩnh vực ngành nghề tương tự công ty mẹ.

285
CÔNG TY
GIAO NHẬN
VẬN TẢI
NGOẠI THƯƠNG
TP.H

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

Hanotrans International Freight Forwarders is a subsidiary and is invested 100% of the capital from VNT Logistics JSC

- Các giao dịch trọng yếu giữa doanh nghiệp và công ty con, liên doanh, liên kết trong kỳ

5.3. Phải thu của khách hàng (Receivables from customers)

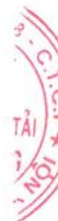
	Số cuối quý	Số đầu năm
	Closing	Opening
a) Phải thu của khách hàng ngắn hạn (Short-term receivables from customers)		
		3 099 854 134
Công ty TNHH Max Logistics Hà Nội		3 091 254 684
CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ GIAO NHẬN HÀNG HÓA TNN	22 728 199 272	
TRINITY LOGISTICS (H.K.) CO., LTD.		
Các khoản phải thu khách hàng khác	75 225 711 127	54 439 815 913
Other receivables from customers		
b) Phải thu khách hàng dài hạn		
Cộng (Total)	97 953 910 399	60 630 924 731

5.4. Phải thu khác (Other receivables)

	Số cuối quý		Số đầu năm	
	Closing		Opening	
	Giá trị	Dự phòng	Giá trị	Dự phòng
a) Ngắn hạn (Short-term)				
- Ký cược, ký quỹ	6 920 020 572		4 991 020 572	
Collateral, deposit				
- Tạm ứng	5 904 323 435		3 195 964 757	
Advance				
- Phải thu khác	456 266 572 941		264 905 838 573	
Other receivables				
Cộng (Total)	469 090 916 948	-	273 092 823 902	-

Phải thu khác là các khoản đặt cọc vào công ty cổ phần hóa đầu Quân đội để mua lại 90% cổ phần của Công ty Cảng Mipec

b) Dài hạn (Long-term)



THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

5.5. Tài sản thiếu chờ xử lý

5.6. Nợ xấu (Bad debts)

	Cuối quý		Đầu năm	
	Closing		Opening	
	Giá gốc	Giá trị có thể thu hồi	Giá gốc	Giá trị có thể thu hồi
	Cost	Recoverable value	Cost	Recoverable value
Công ty TNHH MTV chế tạo thiết bị và đóng tàu Hải phòng	1 115 620 730		1 115 620 730	
Các khách hàng khác (Other customers)	153 953 541	11 565 444	218 124 094	77 296 428
Cộng (Total)	1 269 574 271	11 565 444	1 333 744 824	77 296 428

5.7. Hàng tồn kho

5.8. Tài sản dở dang dài hạn (Unfinished long-term assets)

	Cuối quý	Đầu năm
	Closing	Opening
Xây dựng cơ bản dở dang		
XDCB		
Chi tiết các công trình chiếm từ 10% tổng giá trị XDCB		
- Mua sắm		
- XDCB (Construction costs): Kho HP	1 222 407 660	1 222 407 660
- Công trình khác	69 339 000	69 339 000
Cộng (Total)	1 291 746 660	1 291 746 660

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

5.9. Tăng, giảm tài sản cố định hữu hình (Increase or decrease in tangible fixed assets)

	Nhà cửa vật kiến trúc	Máy móc thiết bị	Phương tiện vận tải truyền dẫn	Thiết bị dụng cụ quản lý	TSCĐ khác	Tổng cộng
	<i>Architectural Buildings</i>	<i>Machinery and equipment</i>	<i>Vehicles & Transport</i>	<i>Management tools and equipment</i>	<i>Other fixed assets</i>	<i>Total</i>
Nguyên giá (Cost)						
Số dư đầu quý <i>Opening balance</i>	52 238 473 439	9 952 777 096	38 951 707 255	615 118 541	799 370 000	102 557 446 331
Mua trong quý <i>Purchase during quarter</i>						-
Đầu tư XD CB hoàn thành						-
Tăng do vốn hóa lãi						-
Chuyển sang BĐS đầu						-
Thanh lý, nhượng bán						-
Giảm khác						-
Số dư cuối quý <i>Closing balance</i>	52 238 473 439	9 952 777 096	38 951 707 255	615 118 541	799 370 000	102 557 446 331
Giá trị hao mòn lũy <i>Accumulated depreciation</i>						
Số dư đầu quý <i>Opening balance</i>	9 831 976 266	4 072 801 216	28 289 560 733	581 160 359	610 633 165	43 386 131 739
Khấu hao trong quý <i>Depreciation during the quarter</i>	728 320 575	238 498 107	920 374 813	5 722 053	49 960 626	1 942 876 174
Tăng khác						-
Chuyển sang BĐS đầu						-
Thanh lý, nhượng bán						-
Giảm khác						-
Số dư cuối quý <i>Closing balance</i>	10 560 296 841	4 311 299 323	29 209 935 546	586 882 412	660 593 791	45 329 007 913
Giá trị còn lại (Residual value)						
Tại ngày đầu quý <i>At the opening day</i>	42 406 497 173	5 879 975 880	10 662 146 522	33 958 182	188 736 835	59 171 314 592

010
C
C
GIAO
NG
2017

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

Tại ngày cuối quý	41 678 176 598	5 641 477 773	9 741 771 709	28 236 129	138 776 209	57 228 438 418
--------------------------	----------------	---------------	---------------	------------	-------------	----------------

At the closing day

- Giá trị còn lại cuối kỳ của TSCĐ hữu hình dùng để thế chấp, cầm cố đảm bảo khoản vay

- Nguyên giá TSCĐ cuối năm đã khấu hao hết nhưng vẫn còn sử dụng 16 377 962 056

Cost of fixed assets at the end of year are fully depreciated but still in use

- Nguyên giá TSCĐ cuối năm chờ thanh lý

- Các cam kết về việc mua, bán TSCĐ hữu hình có giá trị lớn trong tương lai

- Các thay đổi khác về TSCĐ hữu hình

5.10. Tăng giảm tài sản cố định vô hình (Increase and decrease in intangible fixed assets)

	Quyền sử dụng đất	Phần mềm máy tính	TSCĐ vô hình khác	Tổng cộng
	Land use right	Computer software	Other intangible fixed assets	Total
Nguyên giá				
Số dư đầu quý	2 642 410 677	755 928 109	0	3 398 338 786
Opening Balance				
Mua trong quý				-
Purchase during quarter				
Tạo ra từ nội bộ DN				-
Tăng do hợp nhất KD				-
Tăng khác				-
Điều chỉnh giảm				-
Giảm khác				-
Số dư cuối quý	2 642 410 677	755 928 109	-	3 398 338 786
Closing balance				
Giá trị hao mòn lũy kế (Accumulated depreciation)				
Số dư đầu quý	1 354 127 628	539 656 947	0	1 893 784 575
Opening Balance				
Khấu hao trong quý	31 213 035	22 248 330		53 461 365
Depreciation during the quarter				
Tăng khác				-

1352

ING
Ổ PH
NHẬN
ẠI TH

ĐA

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

Thanh lý, nhượng bán				-	
Giảm khác					
Số dư cuối quý	1 385 340 663	561 905 277		-	1 947 245 940
<i>Closing balance</i>					
Giá trị còn lại (Residual value)					-
Tại ngày đầu kỳ	1 288 283 049	216 271 162		0	1 504 554 211
<i>At the opening day</i>					
Tại ngày cuối kỳ	1 257 070 014	194 022 832		-	1 451 092 846
<i>At the closing day</i>					

- Giá trị còn lại cuối kỳ của TSCĐ vô hình dùng để thế chấp, cầm cố đảm bảo khoản vay

- Nguyên giá TSCĐ cuối năm đã khấu hao hết nhưng vẫn còn sử dụng

373 128 109

Cost of fixed assets at the end of year are fully depreciated but still in use

- Thuyết minh số liệu và giải trình khác

5.11. Tăng, giảm tài sản cố định thuê tài chính

5.12. Tăng, giảm tài Bất động sản đầu tư

5.13. Chi phí trả trước (Prepaid expenses)

	Cuối quý	Đầu năm
	<i>Closing</i>	<i>Opening</i>
Dài hạn (Long-term)		
- Công cụ, dụng cụ xuất dùng	139 709 907	398 706 851
<i>Tools and instruments used</i>		
Cộng (Total)	139 709 907.0	398 706 851

5.14. Tài sản khác (Other assets)

	Cuối quý	Đầu năm
	<i>Closing</i>	<i>Opening</i>
a) Ngắn hạn (Theo từng khoản mục)		-
a) Dài hạn (Theo từng khoản mục)		-
Cộng	-	-



THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

5.15. Vay và nợ thuê tài chính (Loans and finance lease liabilities)

	Cuối quý		Trong năm		Đầu năm	
	Giá trị	Số có khả năng trả nợ	Tăng	Giảm	Giá trị	Số có khả năng trả nợ
	Value	Ability to repay				
a) Vay ngắn hạn	261 659 498 719	261 659 498 719			134 155 900 146	134 155 900 146
<i>Short-term Loans</i>						
b) Vay dài hạn	494 784 000	494 784 000			672 912 000	672 912 000
Cộng (Total)	262 154 282 719	262 154 282 719			134 828 812 146	134 828 812 146

5.16. Phải trả người bán (Trade creditors)

	Cuối năm		Đầu năm	
	Giá trị	Số có khả năng trả nợ	Giá trị	Số có khả năng trả nợ
	Value	Ability to repay		
a) Các khoản phải trả người bán ngắn hạn				
<i>Short-term Trade creditors</i>				
- VẤN PHÒNG BÁN VÉ HÃNG HÀNG KHÔNG KOREAN AIR TẠI TP.HÀ NỘI	14 707 527 133	14 707 527 133	7 406 040 895	7 406 040 895
			8 980 352 920	8 980 352 920
- Phải trả cho các đối tượng khác	89 172 528 088	89 172 528 088	88 387 764 048	88 387 764 048
b) Các khoản phải trả người bán dài hạn				
Cộng (Total)	103 880 055 221	103 880 055 221	104 774 157 863	104 774 157 863
d) Phải trả cho người bán là các bên liên quan				



THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

5.17. Thuế và các khoản phải thu/ phải nộp nhà nước (Taxes and amounts payable to the State)

	Đầu quý	Số phải nộp trong quý	Số đã thực nộp trong quý	Cuối quý
	<i>Opening</i>	<i>Payables during quarter</i>	<i>Net payables during quarter</i>	<i>Closing</i>
a) Phải nộp (<i>Amounts payable</i>)				
Thuế thu nhập doanh nghiệp (<i>CIT</i>)	-	180 878 200	-	180 878 200
Thuế GTGT (<i>VAT</i>)	859 285 868	1 016 771 850	1 189 542 630	686 515 088
Thuế thu nhập cá nhân (<i>PIT</i>)	237 494 966	754 724 410	824 093 955	168 125 421
Các loại thuế khác (<i>Other taxes</i>)	1 069 100 677	2 895 869 671	3 455 831 659	509 138 689
Cộng/ Total	2 165 881 511	4 848 244 131	5 469 468 244	1 544 657 398

5.18. Chi phí phải trả (Accrued expenses)

	Cuối quý	Đầu năm
	<i>Closing</i>	<i>Opening</i>
Ngắn hạn (<i>Short-term</i>)		
- Các khoản trích trước khác (<i>Other accruals</i>)	6 330 143 496	1 072 726 027
Cộng (Total)	6 330 143 496	1 072 726 027

5.19. Phải trả khác (Other payables)

	Cuối quý	Đầu năm
	<i>Closing</i>	<i>Opening</i>
Ngắn hạn (<i>Short-term</i>)		
- Nhận ký quỹ, ký cược ngắn hạn <i>Mortgages, collateral, deposits</i>	6 920 020 572	4 991 020 572
- Cổ tức, lợi nhuận phải trả <i>Dividends and profits payable</i>		24 540 500
- Các khoản phải trả, phải nộp khác <i>Other payables</i>	116 970 967 971	17 088 609 760
Cộng/ Total	123 890 988 543	22 104 170 832

5.20. Doanh thu chưa thực hiện



THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

5.21. Trái phiếu phát hành

a) Trái phiếu chuyển đổi

- Trái phiếu chuyển đổi của Công ty phát hành tại ngày 26 tháng 10 năm 2016 có thời hạn 2 năm kể từ ngày phát hành
- Số lượng trái phiếu chuyển đổi: 720.000 trái phiếu.
- Mệnh giá: 100.000 VND/ trái phiếu
- Lãi suất phát hành trái phiếu: trái phiếu phát hành cho Công ty Misui Wharf Co.,LTD có lãi suất 8%/năm và trái phiếu phát hành cho Công Ty TNHH MTV SCIC có lãi suất thả nổi được tính bằng lãi suất bình quân của các lãi suất tiết kiệm VND kỳ hạn 12 tháng cộng biên độ giao động 2%
- Tỷ lệ chuyển đổi thành cổ phiếu từng loại trái phiếu chuyển đổi: Tại thời điểm đáo hạn, mỗi trái phiếu sẽ được đổi thành 4 cổ phần.
- Lãi suất chiết khấu dùng để xác định giá trị phần nợ gốc của từng loại trái phiếu chuyển đổi: 8,7% / năm
- Giá trị phần nợ gốc là: 71.414.473.044 VND và phần quyền chọn cổ phiếu của từng loại trái phiếu chuyển đổi là: 585.526.956 VND

b) Trái phiếu thường

- Số lượng : 80 trái phiếu.
- Mệnh giá trái phiếu: 1.000.000.000đồng/ trái phiếu
- Kỳ hạn trái phiếu: 1 năm
- Lãi suất trái phiếu: Trái phiếu phát hành cho Cty CP chứng khoán IB có lãi suất áp dụng cho kỳ tính lãi đầu tiên cố định là 7,5%. Lãi suất áp dụng cho kỳ tính lãi tiếp theo của trái phiếu được xác định bằng trung bình cộng lãi suất tiền gửi cá nhân thông thường bằng VND.
- Hình thức trái phiếu: Ghi sổ
- Ngày phát hành: 02/06/2017
- Ngày đáo hạn: 02/06/2018
- Phương thức trả lãi: Trả lãi sau vào cuối kỳ. Kỳ trả lãi 6 tháng / lần
- Ngày thanh toán lãi: Ngày thanh toán lãi đầu tiên là 02/12/2017. Ngày thanh toán cuối cùng là ngày đáo hạn trái phi

5.22. Cổ phiếu ưu đãi phân loại là nợ phải trả

5.23. Dự phòng phải trả

5.24. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại và thuế thu nhập hoãn lại phải trả

101
CÔNG
CỔ
ĐNH
GOẠI
/G E

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

5.25. Vốn chủ sở hữu (Equity)

a) Bảng đối chiếu biến động của vốn chủ sở hữu (Reference Table of equity volatility)

	Các khoản mục thuộc vốn chủ sở hữu (Items under equity)					
	Vốn góp của CSH	Thặng dư vốn CP	Cổ phiếu quỹ	Quyền chọn chuyển đổi trái phiếu	Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối và	Cộng
	<i>Equity capital</i>	<i>Equity Surplus</i>	<i>Treasury shares</i>		<i>Profit after tax undistributed</i>	<i>Total</i>
Số dư đầu quý trước (01.01.2017)	85 852 900 000	2 379 300 000	(817 208 082)	585 526 956	45 910 897 618	133 911 416 492
<i>Opening balance of</i>						
- Lãi quý trước					(289 272 493)	(289 272 493)
<i>Earnings</i>						
- Tăng lãi năm trc do vốn hóa TSCD					2 184 999 112	2 184 999 112
- Trích quỹ KTPL					3 722 873 273	3 722 873 273
- Trích quỹ dự phòng TC					1 000 000 000	1 000 000 000
- Trích lập các quỹ từ LNST					(4 722 873 273)	(4 722 873 273)
- Chi cổ tức						-
- Chi quỹ KTPL (Dividend)					(3 381 111 112)	(3 381 111 112)
- Tăng trong quý						-
Số dư đầu quý	85 852 900 000	2 379 300 000	(817 208 082)	585 526 956	44 425 513 125	132 426 031 999
<i>Opening Balance</i>						
- Lãi quý này (<i>Earnings from this quarter</i>)					1 059 690 800	1 059 690 800
- Tăng lãi năm trc do vốn hóa TSCD					-	-
- Trích quỹ KTPL					-	-

528
IG T
PHÃI
ẬN VÃ
THÚI
A-TP

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

- Trích quỹ dự phòng TC							
- Chi cổ tức kỳ 2/2016					(8 529 890 000)		(8 529 890 000)
- Chi quỹ KTPL (Dividend)					(322 111 114)		(322 111 114)
Số dư cuối Quý 3.2017 (Closing Balance of Quarter 3/2017)	85 852 900 000	2 379 300 000	(817 208 082)	585 526 956	36 633 202 811		124 633 721 685

b) Chi tiết góp vốn chủ sở hữu (Equity contribution in details)

	Số cuối quý Closing	Tỷ lệ Ratio	Số đầu năm Closing	Tỷ lệ Ratio
Vốn góp của Công ty CP Giao nhận Kho vận Ngoại thương	9 000 000 000	10.48%	9 000 000 000	10.48%
Vốn góp của Công ty CP Vinafreight	19 800 000 000	23.06%	19 800 000 000	23.06%
Vốn góp của các đối tượng khác (Paid-in capital of other object)	57 052 900 000	66.45%	57 052 900 000	89.52%
	85 852 900 000	77%	85 852 900 000	100%

c) Các giao dịch về vốn chủ sở hữu và phân phối cổ tức, chia lợi nhuận (Transactions in equity and distribution of dividends, profit sharing)

	Quý này năm nay This year	Quý này năm trước Previous year
- Vốn đầu tư của CSH (Equity)		
+ Vốn góp đầu quý (Paid-in capital at beginning of quarter)	85 852 900 000	85 852 900 000
+ Vốn góp tăng trong quý (Paid-in capital increasing during the quarter)		

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

+ Vốn góp giảm trong
quý

+ Vốn góp cuối quý (*Paid-in capital at end of the
quarter*)

85 852 900 000

85 852 900 000

- Cổ tức lợi nhuận đã chia (*Dividends Profit shared*)

d) Cổ phiếu (*Shares*)

Cuối quý

Đầu năm

Closing

Opening

- Số lượng CP đăng ký phát hành

- Số lượng CP đã bán ra công chúng

+ Cổ phiếu phổ thông

+ Cổ phiếu ưu đãi (phân loại là vốn CSH)+
Preferred shares (classified as equity)

8 585 290

8 585 290

- Cổ phiếu quỹ (*Treasury shares*)

+ Cổ phiếu phổ thông (*Common shares*)

55 400

55 400

+ Cổ phiếu ưu đãi (phân loại là vốn
CSH)

- Số lượng cổ phiếu đang lưu hành (*Number of
shares outstanding*)

+ Cổ phiếu phổ thông

+ Cổ phiếu ưu đãi (phân loại là vốn CSH)+ Preferred
shares (classified as equity)

8 529 890

8 529 890

Mệnh giá cổ phiếu đang lưu hành là 10.000đ/CP

Par value of share outstanding is 10,000đ/share

g) Thu nhập và chi phí, lãi hoặc lỗ được ghi nhận trực tiếp vào vốn CSH theo quy định của các chuẩn mực kế toán cụ thể

5.26. Chênh lệch đánh giá lại tài sản

Quý này năm
nay

Quý này năm
trước

Lý do thay đổi số đầu và cuối năm

Tài sản nào được đánh giá, theo QĐ
nào

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

5.27. Chênh lệch tỷ giá

- Chênh lệch tỷ giá do chuyển đổi BCTC
- Chênh lệch tỷ giá ps vì các nguyên nhân khác

5.28. Nguồn kinh phí

5.29. Các khoản mục ngoài Bảng cân đối kế toán (Items outside the balance sheet)

a) Tài sản thuê ngoài

b) Tài sản nhận giữ hộ

c) Ngoại tệ các loại (Foreign currencies)

	Cuối quý Closing	Đầu năm Opening
+ USD	185 006.14	139 194.00
+ SGD	680.86	6 627.24
+ EUR	398.17	398.09

d) Kim khí quý, đá quý

e) Các thông tin khác về khoản mục ngoài BCĐKT

6. Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong báo cáo kết quả kinh doanh

Additional information for items presented in the income statement

6.1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ (Revenue from sales and service provider)

	Quý 3.2017 Quarter 3.2017	Quý 3.2016 Quarter 3.2016
Doanh thu cung cấp DV	152 167 530 447	116 528 275 585
Revenue from service provider	<u>152 167 530 447</u>	<u>116 528 275 585</u>

Doanh thu với các bên liên quan



THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

6.2. Giá vốn hàng bán (Cost of goods sold)

	Quý 3.2017	Quý 3.2016
	Quarter 3.2017	Quarter 3.2016
Chi phí nhân công <i>Labor costs</i>	6 983 875 167	6 882 216 445
Chi phí công dụng cụ <i>Tools and supplies</i>	127 413 959	101 196 729
Chi phí khấu hao <i>Depreciation of fixed assets</i>	1 718 377 429	1 620 640 429
Chi phí dịch vụ mua <i>Cost of hired services</i>	128 467 751 969	95 530 308 920
Chi phí bằng tiền khác <i>Other expenses in cash</i>	3 428 868 001	3 012 077 683
	<u>140 726 286 525</u>	<u>107 146 440 206</u>

6.3. Doanh thu hoạt động tài chính (Revenue from financial activities)

	Quý 3.2017	Quý 3.2016
	Quarter 3.2017	Quarter 3.2016
Lợi nhuận được chia <i>Profits distributed</i>	353 878 000	252 770 000
Lãi tiền gửi ngân hàng <i>Interest on bank deposits</i>	664 735 709	14 391 335
Lãi chênh lệch tỷ giá hối đoái <i>Interest on exchange rate differences</i>	95 353 752	395 946 744
	<u>1 113 967 461</u>	<u>663 108 079</u>

6.4. Chi phí tài chính (Revenue from financial operations)

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

	Quý 3.2017	Quý 3.2016
	Quarter 3.2017	Quarter 3.2016
Lãi chênh lệch tỷ giá hối đoái	74 604 074	2 416 707 825
<i>Gains from foreign exchange differences</i>		
Lãi tiền vay	5 917 657 052	
Cộng	5 992 261 126	2 416 707 825

6.5. Chi phí quản lý doanh nghiệp (General and administration expense)

	Quý 3.2017	Quý 3.2016
	Quarter 3.2017	Quarter 3.2016
Chi phí nhân viên	1 289 323 296	1 178 307 329
<i>Staff costs</i>		
Chi phí đồ dùng văn phòng	42 281 772	27 654 546
<i>Office supplies</i>		
Chi phí khấu hao	277 960 110	288 710 207
<i>Depreciation of fixed assets</i>		
Thuế, phí và lệ phí	7 655 188	122 626 736
<i>Taxes, fees and duty</i>		
Chi phí dự phòng	45 499 147	-
<i>Redundancy costs</i>		
Chi phí bằng tiền khác	3 743 833 048	3 165 294 488
<i>Other cash costs</i>		
	5 406 552 561	4 782 593 306

6.6. Thu nhập khác (Other earnings)

1352
NG
S PHẢ
HẬN V.
I THU
A-TT

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

	Quý 3.2017	Quý 3.2016
	Quarter 3.2017	Quarter 3.2016
Thu nhập khác (Other earnings)	118 771 304	28 956 839

6.7. Chi phí khác (Other expenses)

	Quý 3.2017	Quý 3.2016
	Quarter 3.2017	Quarter 3.2016
Chi phí khác (Other expenses)	34 600 000	7 572 900

6.8. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành và lợi nhuận sau thuế

Current Corporate income tax and profit after tax

	Quý 3.2017	Quý 3.2016
	Quarter 3.2017	Quarter 3.2016
Lợi nhuận kế toán trước thuế: <i>Profit before tax</i>	1 240 569 000	2 867 026 266
Lãi được chia <i>Profits distributed</i>	353 878 000	252 770 000
Chi phí không được trừ <i>Non-deductible expenses</i>	17 700 002	33 625 911
Lợi nhuận tính thuế <i>CIT taxable profits</i>	904 391 002	2 647 882 177
Chi phí thuế TNDN hiện hành <i>Corporate income tax payable</i> <i>Thuế TNDN theo QT thuế 2014-2016</i>	180 878 200	529 576 435
Lợi nhuận sau thuế (Profit after tax)	1 059 690 800	2 337 449 831

6.9. Chi phí sản xuất KD theo yếu tố (Cost of production and business as factors)

858
 T Y
 N
 AN T I
 UNG
 H A

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 3.2017

Quarter 3.2017

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

	Quý 3.2017	Quý 3.2016
	Quarter 3.2017	Quarter 3.2016
Chi phí nhân công	8 273 198 463	8 060 523 774
<i>Labor costs</i>		
Chi phí công cụ dụng cụ	169 695 731	128 851 275
<i>Tools and supplies</i>		
Chi phí khấu hao tài sản cố định	1 996 337 539	1 909 350 636
<i>Depreciation of fixed assets</i>		
Chi phí thuế, phí, lệ phí	7 655 188	122 626 736
<i>Taxes, fees and duty</i>		
Chi phí dự phòng	45 499 147	-
<i>Redundancy costs</i>		
Chi phí dịch vụ mua ngoài	128 467 751 969	95 530 308 920
<i>Cost of hired services</i>		
Chi phí khác bằng tiền	7 172 701 049	6 177 372 171
<i>Other expenses in cash</i>		
Tổng cộng (Total)	146 132 839 086	111 929 033 512

7. Các sự kiện sau ngày kết thúc niên độ (Events after the balance sheet date)

Hà nội, ngày 26 tháng 10 năm 2017

Hà nội, 26 th Oct 2017

Người lập biểu
Prepared by

Lục Thị Minh Trang

Kế toán trưởng
Chief Accountant

Đỗ Thị Thu Hiền

Tổng Giám Đốc
General Director



Trần Công Thành